

# Lexique Français-Anglais

<i>Monsieur le Président/Madame la Présidente</i>	Dear Chair/Deputy-Chair (no sex discrimination)
<i>La délégation de... souhaiterait prendre la parole</i>	The delegate of ... would like to take the floor
<i>La délégation de... souhaite s'exprimer en faveur de cette résolution ou de cet amendement parce que</i>	The delegate of ... would like to express themselves in favour of this resolution because
<i>Le Président/le délégué a-t-il conscience que...?:</i>	Is the Chair/delegate aware that... ?
<i>Le délégué est-il d'accord (en désaccord) avec le délégué de... sur... ?</i>	Does the delegate agree (disagree) with the delegate of ... that ...?
<i>Je cède la parole</i>	I yield the floor
<i>(Le Pays) propose d'amender la résolution en supprimant/en insérant/en ajoutant les mots...</i>	The delegate would like to amend this resolution by removing/inserting/adding the words...
<i>Le délégué/ la délégation recommande à la commission d'apporter son soutien en votant pour/contre cette résolution/cet amendement</i>	The delegate of ... would like to invite all delegates to vote for/against this resolution/amendment
<i>Est-ce que le silence peut être obtenu dans l'assemblée ?</i>	Could the house please come to order
<i>La chambre appelle (pays) à lire la résolution devant la commission</i>	The chair would like to invite the delegate of ... to read the resolution
<i>La chambre accorde un temps de débat de 10 minutes en faveur et de 10 minutes contre</i>	The chair sets debate time at 10 minutes in favour and 10 minutes against
<i>Le délégué X à la parole</i>	The delegate from ..., you have the floor
<i>Veillez-vous lever et exposer votre point de vue/opinion/objection</i>	Could the delegate please take the floor and state his point/opinion/objection
<i>Pourriez-vous exprimer votre requête sous la forme interrogative?</i>	Could the delegate please rephrase it as a question?
<i>Pourriez-vous, s'il vous plait, répéter/reformuler votre question ?</i>	Could the delegate please repeat/rephrase the question?
<i>Y a-t-il d'autres points d'information à demander à ce délégué?</i>	Are there any more points of information in the house?
<i>Un membre de la commission souhaite soulever un point de procédure. Veuillez-vous</i>	A delegate has raised a point of ..., could you



<i>vous levez et formuler votre remarque.</i>	please stand and state your point.
<i>Le temps imparti pour defender/ s'opposer à la résolution/l'amendement est écoulé</i>	Time in favour/against this resolution/amendment has passed
<i>Le débat est maintenant clos. Nous allons procéder au vote.</i>	The debate is now closed. We will proceed to a vote.
<i>Avec x votes pour y votes contre et z abstentions, la résolution/l'amendement a été adopté(e).</i>	With x votes in favour, y against and z abstentions, this resolution/amendment have passed/failed.